

Nieuwe hoogheden
 bij bw Kalk a/d
 Books KE Boches

PAGINA 3

Schutterij Eys
 viert patroonsfeest
 Sint-Sebastianus

PAGINA 8

Nieuws van
 cv Woeësj-joepe
 'Aal onger ing kap'

PAGINA 9

Os van Verdeenste
 2016
 Dhr. Leo Serro

PAGINA 13

Nieuwe hoogheden bij cv de Bergböck Huls Prins Ralph I en jeugdprins Kay I

HULS - Na een gezellige avond met optredens van verschillende artiesten, kwam met ronkende motor en heel veel kabaal onze nieuwe Hoogheid letterlijk oerend hard feesttempel The Hills in gereden: **Prins Ralph I**

Als zoon van Riet Bosch, welbekend van de blikjes limo in de garage in de Irmstraat en een van de oprichters van de Auw Wiever Simpeltveld kwam Ralph 45 jaar geleden ter wereld. Na jaren kwam hij zijn vrouw Ramona, lid van de Auw Wiever, tegen. Samen met hun kinderen Kay en Carly wonen zij in de Zaunbrecherstraat nummer 11 in Simpeltveld. Ook schoonmoeder Annemie Erkens is geen onbekende in de carnavalswereld. Als dansmarie-

ke van de Woeësj-joepe in vroegere jaren en inmiddels ook lid van van de Auw Wiever. Zoals u leest een echte carnavalsfamilie. Ralph is als lid van de Crew vele uurtjes te vinden bij het maken en knutselen van de auto voor de optocht van de Auw Wiever.

Al meer dan 20 jaar is hij werkzaam bij Laura Metaal. Zijn grote hobby's: motorrijden op zijn trots de Honda Shopper en Harrie de hond waar hij uren mee wandelt.

Zondagmiddag kwam als een echte Lionel Messi, onze Jeugdhogheid **Prins Kay I**, uit een voetbalgoal gesprongen. De Huls heeft een prinsenpaar maar dan anders: vader en zoon regeren over het Bergböckeriech.

Kay is 11 jaar en zit in groep 7a van meester Jos op de Meridiaan.

Al vijf jaar lid van onze vereniging bij de jeugdelvenraad. Al 4 prinsessen en of prinsessen gingen hem voor. Dit jaar zal hij na een geweldig jaar als nar van Prinses Linda, van rol met haar wisselen en samen zullen zij ook dit



Prins Ralph I en jeugdprins Kay I van c.v. de Bergböck Huls
 Foto Kaldenbach Simpeltveld

jaar weer gaan strijden om de beker en eerste plaats tijdens het Klumkeswerpe. Kay is een grote fan van Roda en voetbalt zelf bij S.V. Simpeltveld bij de E 3.

Ook zusje Carly is lid van onze jeugdelvenraad en danst ieder

jaar met haar groepje tijdens de jeugdzitting.

Wij wensen Prins Ralph en Jeugdprins Kay een fantastisch seizoen waar zij nog jaren met trots en plezier op kunnen terugkijken.



Blommekunnigin Erna van c.v. de Woeësj-joepe
 Foto Kaldenbach Simpeltveld

Blommekunnigin Erna

SIMPELVELD - Op het moment dat de vorige editie van d'r Troebadoer werd gedrukt, was de statiefoto van onze Bloemenkoningin Erna nog niet gemaakt. Vandaar dat wij een weekje moesten wachten. Op deze prachtige foto, gemaakt door Foto Kaldenbach, is duidelijk te zien dat Bloemenkoningin Erna enorm trots is op deze uitverkiezing en kijkt vooral erg uit naar het komende carnavalseizoen.

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Irmstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
- Roy en Anja Weeren
- Maastrichterlaan 111, Vaals
- 043 - 306 17 43
- info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:

www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Limburgse bedevaarten of Huis

BOCHOLTZ - Het Lourdescomité Bocholtz/Simpelveld e.o. organiseert i.s.m. met de Organisatie Limburgse Bedevaarten of Huis voor de pelgrim Maastricht, Bedevaarten naar Lourdes.

De Stichting Organisatie Limburgse Bedevaarten is bijna 100 jaar geleden opgericht met als doel: gezonde en zieke mensen samen mee naar Lourdes te nemen.

Een reis met meerwaarde! Zo kan een bedevaart naar Lourdes het beste worden omschreven. De bedevaarten bestaan uit volledig verzorgde reizen per nachttrein, bus of vliegtuig. Een team van enthousiaste vrijwilligers zorgt ervoor dat u een onvergetelijke week in Lourdes beleeft. Tijdens uw bezoek aan Lourdes kunt u kiezen uit een uitgebreid programma. Onze reizen bieden u de mogelijkheid om tot rust en bezinning te komen. U kunt rekenen op onze deskundige medewerkers die hun uiterste best doen om uw reis zo plezierig mogelijk te laten verlopen.

In 2016 worden de reizen op de volgende data georganiseerd:

- 21 - 29 mei: Bus
- 21 - 28 mei: Nachttrein
- 22 - 27 mei: Vliegtuig
- 1 - 9 september: Bus
- 1 - 8 september: Nachtbus
- 1 - 8 september: Nachttrein
- 2 - 7 september: Vliegtuig
- 6 - 14 september: Bus
- 7 - 12 september: Vliegtuig

De bedevaart van 21 - 28 mei wordt door 2 reisleiders begeleid o.a. door dhr. W. Cuijpers van Lourdescomité Bocholtz/

De gezellige weekmarkt van

Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL

F. ERKENS

Zalmfilet

zonder huid
per kilo € **17⁹⁰**

op de huid
per kilo € **16⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**



Simpelveld e.o. Voor meer inlichtingen en inschrijving kunt u terecht bij Dhr. W. Cuijpers, Julianastraat 6, 6351 GC Bocholtz. Telefoon 045-5441223.

Sudokupuzel*** / week 2

							4	
						7		2
			7	8	5		1	
5		9	4					
		1			7	5		
4			9		6			
		2		7				8
8	3							
				3	8	2	7	5

25 jaar ambachts bakker bij D'r Dreessen-Prevoo 1991-2016

Wij feliciteren Wim Bremen met zijn 25 jarig jubileum en wensen een goede gezondheid met nog vele jaren bakplezier!!!

Team
Bakkerij Dreessen

Nieuwe hoogheden bij bvv Kalk aan de Books KE Boches



Prins Falco I

Falco is op 20 juni 1993 geboren in Kerkrade, opgegroeid in Dr. Nolensstraat en woon nu aan de Slag 21. Ouders van Falco zijn Jan en Connie en heeft ook 1 zus Michelle. Zijn vriendin heet Vicky. Falco werkt bij Wegenbouw Limburg in Valkenburg. Hobby's zijn quad rijden, het jaarlijkse Mei I Vaare regelen en op stap gaan.

Jeugdhoogheden Jarno en Lisa

Ik ben **Jarno Hendriks** en ben 11 jaar. Ik ben geboren in Heerlen op 4 oktober 2004. Samen met mijn ouders Jim en Astrid en zus Lonnie woon ik in de Tulpenstraat 12 te Bochtoltz. We hebben ook nog een aantal

huisdieren waaronder mijn eigen cavia's Fredje en Speedy en onze hond Esra. Ik zit op basisschool Bochtoltz in groep 7A bij juf Jessica en juf Karin. Voetbal is mijn allergrootste hobby en ik speel met veel plezier op de D1 van SV Sijpeveld. Verder doe ik graag spelen op de XBOX en speel veel buiten met mijn vrienden. Ik ben een grote fan van Roda JC, de trots van het Zuiden. Ik heb ook samen met mijn papa een seizoenskaart zodat we geen wedstrijd missen. Carnaval vier ik al van kleins af aan heel graag, ik heb ook al vaker mee gelopen in de optocht. Voor mij is een droom uitgekomen, en dat is om jeugdprins van Bochtoltz te worden.



Lisa Meuwissen, geboren 19 mei 2004. Ze is de dochter van Sven en Bianca Meuwissen-Ploemen en de grote zus van Thijs. Carnaval vieren zit in haar bloed. Samen met haar ouders en broer is ze al een aantal jaar lid van BVV. Kalk aan de Books. K.E. en ze is een van de dansmariekes

van de groep Starexpress. Haar hobby's zijn turnen. Dit doet ze bij GV. Wilhelmina in Bochtoltz en ze is een groot fan van de zangeres Pink. Ze zit in groep 8A van Basisschool Bochtoltz bij juffrouw Joyce. Jeugdprinses van Bochtoltz te zijn is een droom die uitkomt voor haar.

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen

aanbieding week 2 Proef en beleef het echte ambacht

Chiabatta wit voor	1.85
Noten-rozijnenwit voor	2.15
Berlinerbollen & strikken	4+1 gratis!
Amarene-kersenbavaroisvlaai middel voor	9.95

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-544 1298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
van din. 12 jan.
t/m zat. 16 jan.

dinsdag / woensdag aanbieding		Kant & klaar
Speklappen 500 gr. € 3.25	Bossche bollen 4 stuks € 5.00	Kippilaf 500 gr. € 5.75
VLEESWAREN		Kipsaté 500 gr. € 5.75
Gebraden gehakt 100 gr. € 1.05	Gevulde rollade 100 gr. € 1.29	Nasi 500 gr. € 2.95
Bakje hoofdkas per stuk € 1.98		
donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding		
VERS VLEES		
Geschnetzeltes 500 gr. € 4.25		
Boerengoulash 500 gr. € 4.25		
Runderpoulet 500 gr. € 4.65		
Mager soepvlees 500 gr. € 4.65		

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpeldeld 045-5443121

LA VIE

Heuvelland Cinema: Glückauf"

WITTEM - Op zondagavond 24 januari 2016 presenteert Heuvelland Cinema de bioscoopfilm "Glückauf". Deze film uit 2015, die speelt in het Heerlen van vandaag de dag, won maar liefst vier Gouden Kalveren! Voor de beste Film! Beste regie! Beste scenario en - camerawerk! Alstublieft! Met het sociale drama "Glück Auf" keert de regisseur, geboren in Heerlen, terug naar zijn roots en toont bewust heel wat herkenbare typische beelden van de mijnstreek. Ook het doemdenken en de ontevredenheid van nazaten van de mijnwerkers

van weleer komen uitgebreid aan bod. Maar op de eerste plaats is "Glück Auf" een vader/zoon verhaal, fantastisch neergezet in een voor Nederlandse begrippen zeer verfrissende rauwheid. Entree: 12.50 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Reserveren kan per e-mail. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op! Om een en ander goed te kunnen organiseren verzoeken wij u zich op tijd aan te melden. Dit kan het beste per email: reservering@heuvellandcinema.nl Heuvelland Cinema wenst u alvast een genoeglijke filmvoorstelling op een van de meest aansprekende locaties van het Heuvelland



PLOUME GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Bonkies 4 + 1 gratis

Wouden meergranen van 2.55 voor 2.00

Bosvruchten yoghurt bavarose van 14.50 voor 10.95

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpeldeld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

ACTIVE ANIMALS

Koaien
Voeders
Hondensportartikelen



BOZITA-hond



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpeldeld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

Wij knippen voor:
Haarwensen

Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpeldeld | 045 - 544 0511
Uw adres voor professionele haarkleur

JANUARI AANBIEDING

bij een complete kleurbehandeling

GRATIS HIGHLIGHTS*



elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak
van 17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
[Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

Uw hoofd is mijn reclame

Succesvolle 1e editie "kerstboom gooien"

SIMPELVELD - Vrijdag 8 januari jongstleden vond de eerste en succesvolle editie van het "open Simpelvelds kampioenschap kerstboom gooien" plaats. Dit evenement, georganiseerd door d'r Doebele Forto en Scouting Sint Lucia, mag zeker succesvol genoemd worden. Er waren zeven volwassen teams ingeschreven en voor de kinderwedstrijden hadden ook negen kinderen ingeschreven. Wat volgde waren

een aantal spannende wedstrijden waarbij er voor de kinderen gekeken werd wie de kerstboom het verst kon gooien. Deze wedstrijd werd gewonnen door Timothy Huppertz. Hierna brandde de strijd bij de volwassen deelnemers los. Allereerst werd er in teams gestreden. Een vooraf geselecteerd parcours moest in zo weinig mogelijk worpen gehaald worden. De strijd was groot en tussen de laatste en de eerste plaats lagen maar weinig worpen. Uiteindelijk werd het parcours, na een felle concurrentiestrijd, in 31 worpen afgelegd

door een team van de Doebele Forto. Na de prijsuitreiking voor de teams waren er ook nog individuele wedstrijden. Hierbij was het ook zaak om de kerstboom zover mogelijk te gooien. Deze wedstrijden werden uiteindelijk gewonnen door Sandy Schmetz-Seroo bij de dames en Jan Faas bij de heren. Zij waren goed voor respectievelijk 12,2 en 21 meter. Alle aanwezigen, deelnemers, supporters en organisatie genoten hierna nog van een natje en een droogje en namen gezellig plaats bij het inmiddels brandende kampvuur. Voor 2017 zijn alweer nieuwe ideeën geboren, maar er zal ook zeker voortgeborduurd worden op de successen van deze avond. En dan hopen wij begin 2017 nog meer deelnemers aan de start te krijgen. Ten slotte nog een woord

van dank aan alle begunstigers, organisatie en deelnemers. Zonder hen was deze geslaagde avond uiteraard niet mogelijke geweest.

Carnaval in het Durchströpereriek

UBACHSBERG - Zaterdag 16 januari 2016: Jeugdprinseproclamatie. Op zaterdag 16 januari zal de Jeugdprinseproclamatie plaatsvinden in zaal H. Maas-Caselli. Op deze proclamatie neemt JCV De Jong Ströpere afscheid van jeugdprins Roel en jeugdprinses Sara. Na een gezellig programma zal het nieuwe Prinsepaar bekend worden gemaakt. Plaats: Café H. Maas-Caselli, Aanvang: 14.11 uur, Entree: € 2,-



Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Danny's  **Versshop**
Markt 5b | Simpelveld 045 - 541 2800

Weekaanbieding:

Aanbieding week 2
Dinsdag 12 t/m Zaterdag 16 Januari

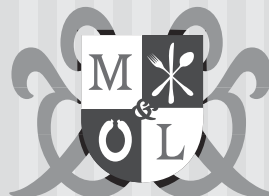
Soeppakket:
500 gr Prei, 500 gr Winterpeen,
1 Knolselderij en 500 gr Broccoli
voor slechts €3,50

Salade van de week:
Wortel-Selderij salade
100gr, € 0,99

Fruit pakket:
10 mandarijnen,
10 persinaasappels,
1 kg Jonagold,
slechts €4,95

a.s Vrijdag 15 januari
demo van Airfryer
door firma Orca Cool
vanaf 11 uur

www.dannysversshop.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 12 t/m za. 16 jan.

Woensdag gehaktdag:

1 kilo **gehakt** en 100 gr. **geb. Pastei** voor € **5.98**

3 Malse bief met peperroomsaus € **7.75**

Gevulde filetlapjes per stuk € **1.35**

Duroc ribkarbonade **4 halen 3 betalen**

Speklapppen **4 halen 3 betalen**

Boerenkool stampot
met braadworst en jus 400 gr € **3.85**

500 gr **Baby pangang**
met bami voor 2 personen samen € **7.98**

geb. Kippenbouten **4 halen 3 betalen**

100 gr **Macaronie salade** € **0.75**

100 gr **Vlees salade** € **0.95**

100 gr **Franse grillham**

100 gr **grillspek**

100 gr **grillhamworst**

Grillpakket
samen € **4.45**

zetfouten voorbehouden

Lezing Heijmink over geluk en balans

simpelveld - Wat een aantrekkelijk thema horen we jullie al zeggen. We willen allemaal gelukkig en in balans zijn, maar hoe doen we dat? Alleen wij kunnen bij onszelf de balans ontdekken en van daaruit gelukkig zijn of worden; er is altijd een oorzaak en gevolg. Soms moet je er naar zoeken en soms ken je ze al. Hoe kom je in balans en/of hoe blijf je dat? Dieuwke Heijmink biedt u tijdens haar interactieve lezing een aantal handvatten om uw geluk en balans te versterken.

De lezing vindt plaats op dinsdag 19 januari in de praktijkruimte van Praktijk voor innerlijke vrijheid in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De bijeenkomst begint om 19.30 uur en eindigt omstreeks 21.30 uur. Vanaf 19.15 uur bent u van harte welkom. Deelnamekosten bedragen € 6,50, inclusief thee of koffie.

Om deel te kunnen nemen dient u zich vooraf aan te melden via info@praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl of via 06-80052681

Zij ACTIEF
afdeling Mechelen

Op woensdag 20 januari wordt het nieuwe jaar van Zij Actief Mechelen gestart met een lezing over orchideeën. Deze lezing wordt gegeven door dhr. Rene van Wersch. Alle aspecten over de soorten orchideeën en de verzorging van deze exotische plantensoort komen aan bod. Niet leden zijn eveneens welkom en betalen een bijdrage van € 3,-. De lezing wordt gegeven in de Geulhof in Mechelen en begint om 20.00 uur. Het bestuur wenst iedereen alvast een leerzame avond toe. Verder attendeert het bestuur van Zij Actief Mechelen de leden er op dat zij voor 20 januari de contributie a € 27,50 dienen over te maken op rekeningnummer NL96RABO0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen onder vermelding van uw voornaam, achternaam en eventuele meisjesnaam. Dit maakt het voor de penningmeester gemakkelijker om te controleren wie er wel en (nog) niet betaald heeft. Alvast bedankt voor uw medewerking.

Kerstfee te gast in Gastenhof

SIMPELVELD - Lachende gezichten... Deze kerst werd voor de jeugdigen van Gastenhof in Simpelveld extra speciaal gemaakt door mooie en gulle donaties van deze bedrijven: Witte Bazaar, Action, Decathlon, Anytime Fitness, Chocolate Company, Hairtz Simpelveld, Kapsalon Marjo, Play Town, Ivo's sportshop, Happy Italy, JT bioscoop, Ortmans Bedrijfswageninrichting, Glass Inside, Big snack Simpelveld, Plus Bocholtz, Plus Simpelveld, Sports & Soccer Center en de Darteldome. Hierdoor hebben wij met de jeugdige uit de groepen in de kerstvakantie een aantal fijne uitstapjes kunnen maken en waren de kerstdagen binnen de behandelgroepen toch net iets specialer door de spellen, producten en lekkernijen.

Woensdag 23 december kwam de kerstfee langs om de spulletjes persoonlijk aan de jongste jeugdigen van Gastenhof te geven. Het werd een gezellige ochtend samen! De oudere jeugd heeft



een fijne middag met de Kerstman gehad waardoor voor iedereen de kerstfeer er goed in zat. Namens alle cliënten en medewerkers van Gastenhof wensen wij iedereen een mooi 2016. Een extra dank voor alle ondernemers welke zo vrijgevig zijn geweest!!!

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Week 10: 10.1.2016

Revanche-1 - SVK'79-2	614-561
SVK'79-1 - Willem Tell-1	619-637
Paulus-2 - Revanche-2	616-595
Vijlen-1 - Paardestal-1	593-614
Oranje/RWB - Expeditus-1	583-608
Paulus-1 : Vrij	

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

G GROUPAUTO **CARXP** PERT

Joost van Can
van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Wintertijd = Snoeitijd
voor het snoeien en kappen van alle bomen!!

- ✓ Boomverzorging / professioneel klimmen
- ✓ Uitgraven / uitfrozen stronken
- ✓ Afvoer afval container / houtsnippers

dennisblezer BOUWWERK & MACHINISTENFABRIEK **HARTMANS**
Tuin & Dier

Margraten - 06 21 64 71 76 - 06 12 28 98 74 - 043 2 600 700
www.hartmanstuinendier.nl - info@hartmanstuinendier.nl



NIEUW BIJ BELLEVUE



+



+



=

Lunch

Woensdag t/m zondag

Lunch: 12.00 - 16.30 uur

Diner: vanaf 18.00 uur

restaurant Bellevue

Deus 1 6369 GA Simpelveld

+31 (0)45 544 15 37

www.hr-bellevue.nl



Jeugdzitting J.C.V. de Breuzelèerkes

MECHELEN - Op zaterdag 16 januari 2016 vindt er weer de jaarlijkse 'Kingerzitting' plaats in Mechelen. Tijdens deze zitting zullen de kinderen uit Mechelen geamuseerd worden met optredens uit eigen- en omliggende dorpen. Het voorlopige programma ziet er globaal als volgt uit: Dansgroep Sensation, optredens van de basisschoolleerlingen, Circle 21 uit Gemmenich, Domm & Dool uit Kelmis, Anna en Elsa, Prins Wiel uit Epen en diverse verassingsoptredens. Na deze optredens is het moment aangebroken om afscheid te nemen van de regerende hoogstliggenden Jeugdprins Kjelt Ien Hofnar Thijs. Vervolgens zullen met een spannend en spectaculair proclamatiespel de nieuwe heersers over het Breuzelèerkesrijk ten tonele verschijnen. Daarnaast presenteren wij dan ook de nieuwe hofkleding, dankzij de Club van 11. Na afloop zal er een Carnavalsdisco plaatsvinden met MAD The art of Sound, waarbij iedereen van harte welkom is om samen met de nieuwe hoogstliggenden er een gezellige avond van te maken. Iedereen is ver-

kleed welkom voor dit gezellige programma dat geschikt is voor jong & oud!

De entreprijs bedraagt voor kinderen tot en met 16 jaar € 2,- en voor de ouderen € 3,-. Het begint om 14:11 uur (zaal open om 13:30 uur). Voor alle kinderen is er bij de entree een leuke verassing. De jeugdzitting vindt plaats in gemeenschapszaal A gen Sjoel (gelegen aan de Hileslagerweg). Voor meer informatie kijk ook op www.breuzeleerkes.nl of onze Facebookpagina www.facebook.com/breuzeleerkes. Let op in de gemeenschapszaal zijn geen pistooltjes, serpentines, spuitbussen of confetti toegestaan!

Alternatief Limburgs Vastelaovesleedjes Konkoer

BOCHOLTZ - Nog even en het ALVK gaat van start in de wereldstad Bocholtz! De jubileum editie!

Het aller slechtste carnavalsliedje van Limburg wordt op 16 januari gekozen. Hier volgt wat info omtrent deze dag en het programma: Vanaf 11.00 uur is de zaal van café Oud Bocholtz geopend voor dit feest. De artiesten moeten omstreeks 12.30 uur aanwezig zijn in bovengenoemd café

aan de Pastoor Neujeanstraat in Bocholtz. Voor de vele bussen, auto's, paarden en tractoren zal d.m.v. grote info-borden de weg naar de parkeerplaats worden aangegeven. Het is van belang de aanwijzingen van politie; brandweer en de verkeersregelaars strikt op te volgen!

Het programma zal tot ongeveer 17.00 uur duren en zal worden gepresenteerd door de wereldberoemde Ruud Kleinen. (programmamaker L1 / presentator / verslaggever/muzikant)

De jury: verassing; zodat van omkering geen sprake kan zijn. De aanmeldingen stromen binnen. De groepen die zich tot nu toe hebben aangemeld zijn:

Auwt Prinse – Zöstere
Guus & Anja – Catsop
De Laatkomers – Helde
De Dolly's – Bor
Kat in 't bakkie – Meersje
Dikke Neut - Oppe Boesj
De Kloomp – Meersje
Botterflaaj – Kessel Eik
Duo ohne Bezei – Zöstere
De Dikkies – De Nuujstjadt
IECH & die Anger Tswei – Bóches

De organisatie van het ALVK is deze editie in handen van IECH & die Anger Tswei. De entree is gratis! Dus: komt dat zien; en komt dat horen!

TMdesign

grafisch vormgeving

drukkerij (familiedrukwerk)

kopiecenter (zwart/wit en kleur)

uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

Schutterij Eys viert patroonsfeest Sint-Sebastianus

EYS - Het patroonsfeest van Sint-Sebastianus wordt door de schutterij van Eys gehouden op zaterdag 16 en zondag 17 januari. Op de zaterdagavond is er een feestavond voor alle leden en hun partner in cafézaal Sport met medewerking van het damessteuncomité. Dit jaar telt de schutterij zeven jubilarissen.

Zilveren jubilarissen

Jeroen Bindels. Hij is klaroenblazer bij de drumband en is voordien ook bordjesdrager geweest. Afgelopen jaar is hij in het huwelijk getreden. Broer Joep is commandant, vader Hans onderofficier.

Mike Eykenboom. Hij is bij zijn geboorte als lid opgegeven, is actief als tamboer bij de drumband, was koning in 2009 en maakt deel uit van de jeugdgroep van de schuttersbond. Vader Leo is generaal en broer Rick is eveneens tamboer.

Leon Grooten. Hij is aanvankelijk begonnen als tamboer en is thans geweerdager. Hij leidt het fruitbedrijf Grooten waarvan hij de locatie telkens bij het koningsvogelschieten en de barbecue aan de schutterij beschikbaar stelt. Zijn vader Ben Grooten is

officier.

Roger Keydener. Hij werd met één jaar schutterslid. Hij is geweerdager en lid van het exercitiepeloton. Vader Sjef is basblazer en broer Michel eveneens geweerdager.

Maurice de la Rosette. Hij is geweerdager en reserve vaandeldrager. Bijzonder was zijn huwelijk in Slovenië, waarbij de schutterij hem begeleid heeft. Echtgenote Mihelina is marketster en zonen Pascal en Juliën musiceren in de drumband.

Robijnen jubilarissen

Jo Lahaije. Hij sloeg aanvankelijk de overslagtrom, is foerier geweest en is nadien in 2002 bevorderd tot officier, thans 1e luitenant. Jo maakt deel uit van het bestuur. Hij was koning in 1987, waarbij echtgenote Hedy hem vergezelde als koningin. Zij is lid van het damescomité. Beide zonen zijn schutterslid. Een daarvan is Tom.

Tom Lahaije. Hij werd bij de geboorte als schutterslid opgegeven. Tom is bordjesdrager geweest, was klaroenblazer en is thans basblazer. Hij is bevorderd tot sergeant. Echtgenote Diana is lid van het damescomité. Doch-

ter Juliëtte en zoon Christiaan zijn schutterslid. Hij is kerkbestuurslid en leider bivak.

's Zondags is er een Heilige Mis om 9.45u met een misintentie voor de levende en overleden leden van de schutterij. Deze mis wordt door de complete schutterij in uniform bijgewoond. Aan-sluitend wordt een be-

zoek aan het kerkhof gebracht en wordt ter herdenking van de overleden leden 'The Last Post' gespeeld. Hierna vindt er in schutterslokaal Sport een gezellige matinee plaats. Overigens bereidt de schutterij zich voor op het 500-jarig bestaan in 2017. Hierover hoort u binnenkort meer.



Jubilarissen v.l.n.r.: Roger Keydener (25 jr.), Mike Eykenboom (25 jr.), Jo Lahaije (40 jr.) en Tom Lahaije (40 jr.)



25-jarige jubilarissen v.l.n.r.: Leon Grooten, Jeroen Bindels en Maurice de la Rosette.

TAXI

06 - 30488278

Avantis

Vier de vastelaovend veilig en maak gebruik van Taxi Avantis !!

Ook taxi vervoer voor groepen.

Frank van de Berg , Begoniastraat 17 , Bocholtz

www.taxi-avantis.nl info@taxi-avantis.nl

Boxing Fitness

Boks je fit!

Gettling fit without getting hit!

Boxing Fitness is uitermate geschikt voor iedereen die onder goede begeleiding doelgericht wil trainen. De sfeer, de muziek, de training en de enorme afwisseling van het programma zorgen iedere week voor een optimale workout, waarbij je hele lichaam aan bod komt.

Minnegadsweg 6a - Ubachsberg
1045 5709015 www.boksjeffit.com

O
P
R
U
I
M
I
N
G

Sommermann

Rabe

Michèle

Lucia

Di-strick

Stizzoli

Baronia

Domina

Foresti

Bauer

Max Faber

Braun

Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Woeësj-joepe nieuws

SIMPELVELD - De komende weken staan tal van evenementen op de kalender van CV Woeësj-joepe. Onze hoogheden kijken hier erg naar uit. Deze staan veelal in het teken van het 6*11 jarig jubileum. We zetten een aantal van deze evenementen graag voor de lezers op een rijtje (over de andere evenementen wordt later bericht). Over het nieuw ingevoerde "Kappebal" op carnavalsmaandag zullen wij wat uitgebreider berichten.

Galabal

Maandag 18 januari 2016, aanvang 20.11 uur in Oud Zumpelveld

Zoals de traditie voorschrijft, organiseren de heren van D'r Prinse-road Zumpelveld ook dit jaar weer "de" befaamde Galabal. Zij hebben alweer voor een spectaculair en hoogstaand programma gezorgd, met o.a. Fer Naus, La Bamba (winnaar LVK 2013), Dancefeet Kelmis, Trio Ôngeplök, Erwin en Wir Sind Spitze. Het hoogtepunt van deze avond is uiteraard de bekendmaking van de Gala-orde 2016. Kaarten voor dit festijn zijn te verkrijgen door een mail te sturen naar

hubleclaire@hetnet.nl. De kaarten kosten € 20,- per stuk.

Volkszietsong

Zaterdag 23 januari 2016, aanvang 20.11 uur in Oud Zumpelveld

De Volkszietsong is een onlosmakelijk onderdeel van d'r Zumpelvelder vasteloavond. De voorbereidingen zijn in volle gang en het programma is helemaal rond! We mogen onder anderen 't Juultje, duo Frans en Maurice, Frings Veedel, Magic Rhythm en d'r Durpspolitiek verwelkomen op het podium. En dit is maar een greep uit het programma, want er staat nog veel meer leuks en verrassends gepland tijdens deze avond. Kaarten kosten € 7,50 en zijn te verkrijgen bij Partycentrum Oud Zumpelveld, Big Snack Oranjeplein en via Rutger van Dinther (rutgervandinter@online.nl). Reserveren van zitplaatsen kan alleen door te mailen naar rutgervandinter@online.nl.

Tieëkezinge

Zondag 24 januari 2016, aanvang 15.11 in Oud Zumpelveld

Voor de vierde keer in de histo-

rie organiseren de heren van d'r Prinse-road in samenwerking met de VKK een gezellige middag Tieëkezinge. Dit jaar hebben we weer als thema "Tieëkezinge wie vrugger". Met muzikant Harrie Trines als onze muzikale voorganger zullen we met zijn allen al die carnavalskrakers van weleer ten gehore gaan brengen. En om even op adem te komen, hebben wij tussen het "zang-geweld" door gezorgd voor een kolderiek intermezzo, verzorgd door niemand minder dan Fer Kousen. Een gezellige middag in een ongedwongen sfeertje is zeker gegarandeerd! Er is vrije gave, dus kom gezellig met ons meezingen!

Inschrijven kinderoptocht

Zaterdag 6 februari 2016

Op zaterdag 6 februari trekt onze traditionele kinderoptocht door de straten van "os sjun Zumpelveld".

Deze zal om 13.11 uur starten bij Bredeschool de Klimpaal. De ontbinding vindt plaats bij het jeugdcentrum, waarna wij nog een aantal uur onvervalste "Zumpelvelder vasteloavond" samen zullen vieren. Lijkt het je leuk om alleen, met een vriendje of vriendinnetje of met een groep mee te lopen.

Meld je dan aan bij de volgende personen, o.v.v. naam en aantal personen:

Marc Franssen (marcf@live.nl)
Carmelita Schmetz (liettie@live.nl)

Hopelijk zien we jullie in grote aantallen terug op 6 februari 2016!

Kappebal en bezoeken optochten Huls/Bocholtz Carnavalsmaandag 8 februari 2016

In het kader van het 6*11 jarig jubileum met als motto 'Aal ongering kap' organiseert CV Woeësj-joepe op carnavalsmaandag 8 februari 2016 vanaf 19:11 uur in Partycentrum "Oud-Zumpelveld" het eerste Kappebal.

We nodigen iedere carnavalist uit Simpelveld en omstreken uit om dit nieuwe initiatief met ons mee te beleven.

Het is de bedoeling dat op deze gratis toegankelijke avond zoveel mogelijk carnavalisten met originele kappen de avond bezoeken. We zijn ervan overtuigd, dat iedereen creatief aan de slag gaat en met de meest gekke, bijzondere en speciale kappen verschijnt. Om dit nog beetje te stimuleren hebben we een vijftal categorieën bedacht: De sjunste kap, de oudste kap, de wietste kap, de groet-

ste kap, de kotste kap.

De mysteryjury zal gedurende de avond de kappen bekijken, bewonderen, betasten en besnuffelen. Rond 23:00 uur zal de jury dan met haar oordeel komen. Voor de winnaars in alle vijf categorieën liggen de prijzen dan al te wachten.

De welbekende ras entertainer DJ Flügel zal de carnavalisten met zijn uitgebreide repertoire aan sjtimnings- en carnavalsmuziek aan het zingen, springen en hossen brengen. Tevens staat er in de loop van de avond nog een spetterende muzikale verrassing gepland.

Voor velen zal dit Kappebal de after-party van de optochten in Bocholtz en de Huls zijn, want de Woeësj-joepe hebben in samenwerking met Partycentrum "Oud-Zumpelveld" en Vliexreizen het initiatief genomen om de optochten in Bocholtz en de Huls te kunnen bezoeken en bij terugkomst in Partycentrum Oud Zumpelveld na te genieten en wat te eten, voordat het Kappebal begint.

Wie aan dit initiatief wil deelnemen heeft de mogelijkheid om in de voorverkoop (betaling bij inschrijving) kaartjes te kopen. De carnavalisten kunnen kiezen uit drie verschillende kaartjes:

1. Buskaart: voor € 3.00 per persoon
• Busretour Huls of Bocholtz
2. Combikaart: **Bus – Schnitzel** voor € 10.00 per persoon
• Busretour Huls of Bocholtz, Schnitzel, saus naar keuze, frites, salade
3. Combikaart: **Bus – Shaslick pannetje** voor € 10.00 per persoon
• Busretour Huls of Bocholtz, Shaslick uit eigen keuken, saus naar keuze, frites, salade

De voorverkoop zal van 2 januari tot en met 24 januari mogelijk zijn.

De voorverkoop is voor de leden van CV Woeësj-Joepe mogelijk bij de contactpersoon van hun eigen afdeling en voor alle andere carnavalisten via Partycentrum "Oud-Zumpelveld".

De bus zal op deze dag rond 14:00 uur vertrekken vanaf Partycentrum "Oud-Zumpelveld" en dan de carnavalisten op wens naar Bocholtz en/of de Huls brengen. Rond 18:00 uur zal de bus de carnavalisten dan weer ophalen. Bij terugkomst staat dan voor de carnavalisten, die hiervoor kaartjes hebben het eten te wachten en kunnen we ons al opwarmen voor het eerste Kappebal in de historie van de Woeësj-joepe. Wie wil hier nu niet bij zijn!

Cafetaria 't Pastorieke nieuwe sponsor van Durpsmuzikante Doebele forto Zumpelveld!



Afgelopen dinsdag werd aan de uitbaters van cafetaria 't Pastorieke in Simpelveld een statiefoto aangeboden door de voorzitster Annemie Bonten, als dank voor hun sponsoring. Het logo van 't Pastorieke prijkt nu op de rug van het nieuwe polo shirt, welk onderdeel is van de door der Doebele Forto zelfontworpen outfit.

Programma De Schnapsnaze Ville

VIJLEN - Op 16 januari de jeugdzitting met proclamatie van de nieuwe jeugdhogheden van 2016. Op deze middag, die start om 15:00 uur en gehouden wordt in de zaal van Bergzicht, zullen vele kinderen uit eigen dorp en daar buiten hun mooiste

dans, act of andere kunsten laten zien. De Villa Dancers, Dance Spirit Partij, danspaar Calvin en Jinte, dansmarieche Kiana en vele andere aanwezig zijn. Er zal nog een kleine verrassing uit de doos getoverd worden en zal Sijpring Leavend een geweldig optreden presenteren. Als hoogte punt van de middag zullen we de nieuwe jeugdhogheden 2016 proclameren!!!

Nieuw bij restaurant Bellevue

SIMPELVELD - Het hoogst gelegen luxe restaurant boven op de Huls begint 2016 feestelijk. Na vijftien jaar is de inrichting van het restaurant geheel vernieuwd. Ook de lunchkaart is aangepast aan de vraag en tijd anno 2016. Tussen 12.00 uur en 16.30 uur kunt u op woensdag tot en met zondag een keuze maken uit o.a. diverse sandwiches, salades en hamburgers van de Big green Egg (hoge kwaliteit grill voor een uitzonderlijke barbecue ervaring). 's Avonds blijft de menukaart en kwaliteit vertrouwd voor die gasten die Bellevue in al die jaren al

ontdekt hebben. In 2010 kreeg Bellevue van Michelin een Bib Gourmand. Deze erkenning staat voor een uitstekende prijs-kwaliteit verhouding. Ook dit jaar is Bellevue beloond met deze onderscheiding. Graag willen Sylvia en Richard van de Velde, eigenaren van restaurant Bellevue, dit met U vieren. Komt U in de maand januari met minimaal 3 andere personen genieten van onze lunch, dan is het goedkoopste gerecht gratis. Bent U nieuwsgierig geworden, kom dan snel kijken. Vermeld bij het bestellen van de lunch de januari actie van de troebadoer. Reserveren is niet noodzakelijk maar kan, via 045 544 1537 of mail naar info@hr-bellevue.nl.

Uitreikingen, ont- ruiming en carnaval

GULPEN - Ook deze keer een goed gevulde uitzending. In het Regiojournaal de uitreiking van de Uitstralingsprijs van de gemeente Gulpen-Wittem tijdens de Nieuwjaarsreceptie, maar ook de uitreiking van een gemeentelijke onderscheiding aan Harrie Heidendal in Gulpen. Daarna een Krijtland Special: het camerateam van Omroep Krijtland had vorige maand de gelegenheid om een levensechte ontruimings-oefening bij zwembad Mosagua mee te maken. In de nieuwe aflevering van Koetsje durch 't Krijtland aandacht voor de restauratie van de Catharinakapel in Lemiers. En dan gaan we richting carnaval. In het programma Carnavalles sfeerbeelden van het

regionaal jeugdprinsentreffen in Nijswiller en het uitroepen van de gemeenteprijs van Gulpen-Wittem in Partij. Tot slot nog een tv-primeur: de clip van de nieuwe carnavals-schlagere van college en gemeenteraad van Gulpen-Wittem. Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 14 januari en is een week lang dagelijks op ieder uur zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroep-krijtland.nl).

**Posters
Hoogheden Woeësj-joepe**
Posters met de hoogheden van 2016 zijn gratis af te halen bij Marjo Schoonbrood, bel voor afspraak 06 15 83 82 74



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen,
bel **045 - 5441420**
Openingstijden (nov. t/m febr.): dinsdag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur
Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur
Maandag gesloten behalve zon- en feestdagen

Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoi Mini loempia's Saté € 10,50 met kleine bak nasi of bami	Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek € 15,95 met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)
Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoi Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek € 20,95 met 2 kleine bakken nasi of bami	Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek € 27,75 met 2 grote bakken nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbepikt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom. **Voor maar € 12,95 p.p.**

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

1 t/m 16 februari zijn wij gesloten!

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor moeder & dochter



Winteropruiming
20 tot 50 % korting

Loop ook eens binnen in onze
OUTLETSTORE

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 17.30 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



St. Georgestraat 28 Simpelveld
06-33742669 / 06-13500401 www.massagepraktijkennes.nl

Wij gaan verhuizen.
Wij openen onze deuren
per 30 januari op de
Kloosterstraat 12 te Simpelveld.

Tot deze tijd bent u zoals vanouds
van harte welkom op de St. Georgestraat.

La-Taille

Start een 5 weeks
afslankprogramma !!!



Wat kunt u verwachten:

Intake: meten, wegen en een voedingsadvies

Professionele begeleiding

2 keer per week 1 uur sporten:

1 x Circuit / TFM Warmtecabine

1 x Circuit / Better Belly

In groepen van 8 personen (max 32 personen)

Maandag- en Donderdagavond

Dinsdag- en Vrijdagavond

Start maandag 15 februari

Kosten € 69

Aanmelden kan de gehele maand januari

Inschrijving is geldig na betaling

Niet geldig voor mensen die aan het afslankonderzoek hebben deel genomen.

Dr Ottenstraat 9 6369 VP Simpelveld

T: 045-5446440 M: 06-52636787

www.la-taille.nl / info@la-taille.nl

Nieuwjaarsreceptie AnyTime Vaals

VAALS - Op 7 januari jl. vond de nieuwjaarsreceptie van Anytime Fitness Vaals plaats. Behalve op 2016 werd het glas geheven op het feit dat de fitnessclub die dag precies één jaar geopend was. Onder het genot van een hapje

en een drankje sloten leden en team dit eerste gezellige jaar af, en werden resultaten en goede voornemens besproken. Zou u ook graag deel uitmaken van deze club, en met professionele begeleiding aan de slag gaan met uw persoonlijke trainingsplan? De Open Dagen zijn nog in volle gang en leveren u een voordeel van minstens € 50,- op.

Neem voor meer informatie gerust contact op met Anytime Fitness aan de Maastrichterlaan 160a te Vaals. tel. 043-2030050 en neem een kijkje op de website www.anytimefitness.nl.



Wekelijks boordevol informatie!

Ontmoetingsplek De Regenboog

VAALS Een inwonster van Vaals gaf iemand haar reikende hand. Daaruit ontstond het idee voor een ontmoetingsplek om samen te sjoelen, koffie te drinken, spel-

letjes te doen, te knutselen of zich te informeren over de Vaalser Telefoonkring De Anemoon. Trajekt, Algemeen Maatschappelijk Werk Vaals, boodt de kleine groep een ruimte aan in hun gebouw om zich enkele uren gezellig met anderen te kunnen treffen. De groep noemt zich De

Regenboog en opent hun nieuwe ontmoetingsplek vanaf 8 januari 2016. Iedere vrijdag van 13.00 tot 15.00 is iedereen welkom bij de Ontmoetingsplek De Regenboog in het gebouw van Trajekt aan de St. Jozefplein 49, naast de Bibliotheek Vaals.



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Ze zijn er weer!
Verse Mosselen !



Wij serveren nu ook wild,
geschoten in en om ons

Vijlener bos!

www.vijlerhof.nl

043-3061710





Vacature Junior Assistent Front Office (fulltime)

De CURA-Groep is een familiebedrijf bestaande uit drie werkmaatschappijen die actief zijn in de B2B (brand)-veiligheidsmarkt. Als gevolg van groei van onze activiteiten en verdere specialisatie van onze organisatie zijn wij vanaf februari op zoek naar een junior assistent front office.

Als verlengstuk van de front office ben je de eerste die contact heeft met onze klanten en daarbij een belangrijke spin in het web. Je werkzaamheden bestaan onder andere uit:

- Het secretariael en administratief ondersteunen van onze 3 planningsafdelingen;
- Verwerken van cursisteninschrijvingen via ons portaal;
- Voorbereiden en verwerken van lesmappen/formulieren voor trainingen en cursussen;
- Bijwerken van de cursistenadministratie;
- Verwerken van presentielijsten en het genereren en verspreiden van certificaten/diploma's;
- (Telefonisch) benaderen van klanten t.b.v. het plannen van het jaarlijks onderhoud;
- Bedienen van de telefooncentrale;
- Ontvangen van bezoekers en cursisten;
- Beantwoorden van eerstelijns klantvragen;
- Verwerken en verspreiden van inkomende post.

Wij verwachten van jou:

- Administratieve (opleidings)achtergrond, minimaal op MBO werk- en denkniveau;
- Aantoonbare ervaring met/kennis van de gangbare MS Office programma's;
- Goede kennis van de Nederlandse taal (mondeling en schriftelijk);
- Ervaring in het gebruik van bedrijfsspecifieke softwarepakketten is een pre;
- Je hebt een hands-on mentaliteit en bent bereid dat stapje extra te zetten;
- Je bent zeer nauwkeurig, stressbestendig, flexibel, accuraat, integer, klantvriendelijk, gedreven, meedenkend en zelfstandig.

Wij bieden je:

- Zekerheid middels een jaarcontract, welke bij goed functioneren verlengd wordt;
- Een fulltime dienstverband van maandag t/m vrijdag van 08.30 tot 17.00 uur;
- Een salaris ter hoogte van het minimumloon (vanaf 23 jaar € 8,80 bruto per uur);
- Vakantietoeslag van 8% van het brutosalaris per jaar;
- 25 verlofdagen per jaar (5 weken);
- Een uitdagende functie binnen een jong, gemotiveerd team;
- Een goede werksfeer en collegialiteit binnen ons familiebedrijf.

Ben jij die nauwkeurige duizendpoot die wij zoeken? Stuur dan je motivatiebrief, inclusief CV (eventueel voorzien van een pasfoto) vóór 18 januari naar: m.vanrijn@cura-trainingen.nl

Telefonische benadering en acquisitie naar aanleiding van deze advertentie wordt niet op prijs gesteld!

CURA
ADVIES & TRAINING BV

KvK 14057231

BTW NL8144.74.962.B01

RABO 1099.14.031

CURA
PREVENTIE BV

KvK 14091971

BTW NL8172.62.957.B01

RABO 1196.67.193

Postadres

Postbus 21136

6369 ZJ Simpelveld

Bezoekadres

Bocholtzerweg 14c

Simpelveld

T +31(0)45 56 81 700

F +31(0)45 56 81 820

info@cura-trainingen.nl

www.cura-trainingen.nl

info@cura-preventie.nl

www.cura-preventie.nl

Aannemers- en Timmerbedrijf

Gerlo

Meester Beukenweg 20

6281 BN Mechelen

Tel: 043-4551301

E-mail: timmerbedrijfgerlo@hetnet.nl

**Duidelijke offerte
zonder verrassingen achteraf.**

- **Machinale timmerwerkzaamheden uit eigen fabriek o.a kozijnen, ramen, deuren en trappen e.d.**

- **Beglazing in nieuw en bestaand werk.**

- **Renovatie-werkzaamheden.**

- **Aanbouw en verbouwingen.**



Hoveniersbedrijf

SERVICE O. L. K.

Oksana Lonussen

Mr. Beukenweg 20

6281 BN Mechelen

Tel: 06-51702555 of 06-53343215

- **Ontwerp van uw tuin**

- **Snoei- en rooiwerkzaamheden**

- **Gazon onderhoud**

- **Aanplantingen e.d.**

- **Bestratingen**

- **Pergola's en tuinschermen**

- **Kleine transporten**

- **Kleine klussen in en rondom uw huis**

Zjaer Bataille is weer terug op het podium

SIMPELVELD - "Gelukkig kan ik weer gewoon praten, stel je eens voor dat zo'n spraakwater- val als ik mijn tong zou hebben verloren". Dit zijn de woorden van Zjaer Bataille (pseudoniem voor Ger Bertholet) die menig podium vulde als voordrachts-

kunstenaar, acteur, regisseur en schrijver. Zijn tong is intussen nog altijd ad rem, snedig en to the point, maar wel behoorlijk trager. Zoals alles trager is geworden bij hem, maar ondanks dat wel de behoefte om zich op het podium te manifesteren. Dat gaat op zondag 17 januari om 14.00 uur gebeuren met een optreden in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Sim-

pelveld, met als titel "Zjaer is wir terug".

Hij heeft nieuwe liedjes geschreven over zijn leven als verlamde man en is erg benieuwd of hij zijn liedjes nog gezongen krijgt, door de verhevigde emoties die bij zijn ziekte horen.

Het wordt een bijzondere zondagmiddag.

De show van onze Zjaer bestaat uit twee delen en wordt gespeeld

door Zjaer Bataille & MEN, zijnde Ger Bertholet, Lei Bego, Jan Hallema en Roger Moreno.

U kunt kaartjes á € 10,- reserveren via info@puurweijersens-weijers.nl en via 0655954525

Leo Seroo: Os van Verdeenste 2016

EYS - Leo Seroo werd tijdens de prinsenproclamatie in november jl. door president Rob Schouteten uitgeroepen tot d'r Os van Verdeenste 2016. Leo is 34 jaar geleden als kastelein in Eys begonnen. Op 30 april 1982 opende hij zijn zaak (Café Sport) samen met zijn vrouw Miriam. Als jonge jongen deed hij al zijn eerste ervaringen in de horeca op en werkte hij op de Huls achter de bar. Vervolgens heeft Leo 16 jaar in Duitsland gewerkt en werkte hij in het weekend bij 'Discotheek Kalsbeek' op de Huls. Horeca bleek toch zijn passie en toen hem ter oren kwam dat in Eys een café te huur stond heeft hij de sprong gewacht. Als Woessjoep voelt Leo zich goed in het Osseriek en is hij als kastelein meer dan betrokken bij de Eysse Carnaval.



Trouwen?

Laat het vastleggen op video!

Alleen de ceremonie en bv de receptie of toch de hele dag?
Een fotoalbum maken van de videobeelden? Alles kan!!!!!!

Vraag vrijblijvend naar de mogelijkheden en laat je verrassen, ook qua prijs!
Boek nu je trouwreportage voor je te laat bent en/of neem vrijblijvend contact met ons op!

Pierre Bindels, Persoonstraat 5, 6351 EL Bocholtz
<http://www.Momentsoftime.nl>, 06-11194919



MaQu

Sinds 2000

Schilderwerken

Nu Winterkorting!

Math Quodbach

Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz

e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
Buitenschilderwerk
Diverse plafonds
en wandafwerkingen
Buitengevelafwerking
Kleuradvies
Glaszetten
Houtrotreparatie





SPORTNIEUWS uit de regio!

BBC'77



Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die in het week-end van 9 en 10 januari werden gespeeld.

Conquesto 1 – BBC 1:	7-1
BC Geldrop 1 – BBC 2:	3-5
BCM '97 1 – BBC 3:	3-5
BBC 4 – BC Rally 1:	0-8
BBC 5 – BC Rally 2:	1-7
BBC 6 – BC SCC 7:	1-7

Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op Facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

hv Olympia



Programma

Zondag 17 januari

14:00: Olympia D1 –	Beekse Fusie Club D3
14:50: Olympia DC1 – HC Pentagon Kortesssem VZW (B)	
15:50: Olympia DB1 –	Beekse Fusie Club DB3

16:50: Olympia/Juliana DA1 – LimMid DA3

18:00: Olympia DS1 – Beekse Fusie Club DS2

Uitslagen

Zondag 10 januari

Initia Hasselt VZW (B)DA1 –	
Olympia/Juliana DA1	29-10
BDC'90 D1 – Olympia D1	5-15
Gemini (V) – Olympia C1	7-16
BDC'90 DB1 – Olympia DB1	17-34
BDC'90 DS1 – Olympia DS1	9-14

rkvv Wdz



Zaalvoetbal

Op Oudejaarsdag 31 december vond in de Sporthal aan de Wijngracht voor de zevende keer het Jan Weijers Memorial zaalvoetbaltoernooi plaats. In totaal was dit de 31e aflevering van het toernooi en hierbij valt zeker te vermelden dat Ralf Baggen voor de 31e keer deelnam. In 1984 startten Jan Vanhommerig en Jan Weijers met het toernooi en inmiddels zijn Harrie Kisters en Wim Mennens de organisatoren. Dit jaar namen 56 spelers deel, verdeeld over acht teams. Het toernooi kende een heel sportief verloop, waarbij alle wedstrijden in goede banen werden geleid door de beide scheidsrechters

René Flekken en Huub Beckers. Het doelpunt van de dag kwam op naam van Barry Hodiament. Tijdens het toernooi kwam de jeugd uitgebreid aan zijn trekken in de kleine gymzaal.

In deze finale was Boca Bóches jong Wdz met 5-1 de baas. De eindrangschikking: 1. Boca Bóches, 2. Jong Wdz, 3. Aowe Kino, 4. 't Dreide, 5. 't Veerde, 6. Smeerpipje United, 7. Nog e Pils en 8. De Braggelère. Lotte Schijns overhandigde de Jan Weijers wisselbeker aan Koen Schnackers van Boca Bóches, waarna Koen de ceremonie af sloot met een fraaie speech, waarin hij alle betrokkenen hartelijk bedankte, dank waaraan de voorzitter zich gaarne aansloot. Het was weer een heel geslaagd festijn, een waardige afsluiting van een mooi jaar voor Wdz.

Clubhuis

In het Wdz clubhuis brengen wekelijks vele mensen, jong en oud, gezellige uurtjes door. Het clubhuis vervult hierdoor een onmisbare functie in het onderhouden van sociale contacten in de vereniging. De onderlinge ontmoeting in het clubhuis wordt week in week uit mogelijk gemaakt door een grote, enthousiaste groep vrijwilligers.

Kleintjes

Gevraagd:

hulp in de huishouding
Eengezinswoning te Bocholtz
3 à 4 uur per week
06-23844985

Hatha Yogales

in patronaat Epen.
Door ervaren yogadocent.
ma. 9.30 - 10.30, alle leeftijden
wo. 9.00-10.00. 55+
info: Monique Hennen
043-3625637
www.yogaklas.nl

Bij gezelligheid hoort op zijn tijd ook een biertje of een wijntje en daar is niks mis mee als het maar op een verantwoorde manier gebeurt. In deze ligt naast de verantwoordelijkheid bij de persoon zelf ook een verantwoordelijkheid bij de barmedewerker. Om de vrijwilliger hierin de ondersteuning worden een tweetal instructies verantwoord alcohol schenken. Deze avonden worden verzorgd door de heer Damoiseaux, medewerker verslavingspreventie Mondriaan. De eerste bijeenkomst vond plaats op maandag 11 januari en de volgende op maandag 18 januari om 19.00 uur in het Wdz clubhuis.

Veldtraining

Vanaf maandag 18 januari zijn de sportvelden weer open voor trainingen van de jeugdteams. Deze kunnen dan weer gebruik maken van de oefenvelden. Laten we maar hopen dat dan niet Koning Winter besluit om uit zijn paleis te komen om alles alsnog onder een winterse deken te stoppen.

Optsó

D'r Sjelleboomkloep van Wdz is uiteraard weer van de partij tijdens de Bócheser Vasteloavends-optsó op maandag 8 februari. Reeds 60 aanmeldingen zijn binnen! Maar er kunnen er zeker nog bij, hoe meer zielen, hoe meer vreugde immers. De organisatoren is druk doende met de kostumering. Belangstellenden kunnen informatie krijgen of zich aanmelden bij Jacqueline Lipperts, tel. 045-5441057 of per mail h.lipperts@home.nl. I.v.m. de kostuums gaarne aanmelden vóór 15 januari.

Programma

Woensdag 13 januari	
2e: RKVVM – Wdz	19.30
Zaterdag 16 januari	
C1: Wdz/Sp'25 – V'daal/SVB	13.00

**MET EEN LEESBRIL
ACHTER DE COMPUTER
IS ALS...**

**ERVAAR DE VOORDELEN VAN
EEN BEELDSCHERMBRIL**

Nieuwe tijden vragen nieuwe kijkoplossingen
We staan er eigenlijk redden bij stil, maar de leesbril en multifocaalbril stammen uit het pre-computer tijdperk. Ze zijn echter minder geschikt voor langdurig gebruik achter een beeldscherm. Daarvoor is de beeldschermbril.

Voor wie is de beeldschermbril?
De beeldschermbril is ideaal voor mensen vanaf 40 jaar en mensen die meer dan 2 uur per dag achter de computer zitten. Een beeldschermbril geeft de ogen de juiste ondersteuning en voorkomt vermoeidheid en irritaties van de ogen.

Straks ook op uw neus?
Van de bril dragers vanaf 40 jaar gebruikt 95% dagelijks een computer. Steeds meer mensen gebruiken hierbij een beeldschermbril en ervaren de vele voordelen. Want u al dat is een complete Rodenstock beeldschermbril is vanaf € 289,-. U heeft ruime keuze uit vlotte modellen en trendy kleuren! Wij zien u graag in onze winkel.

vanaf
€ 289,-

RODENSTOCK
See better. Look perfect.

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 januari

11.00 uur: Voor Feike van de Waarsenburg. Voor Cor en Nel Snoeren. Voor Mieke Mertens. Jaardienst voor Sjef Frijns en tevens voor Clara Frijns-Frijnts. Jaardienst ouders Pelzer-Hansen en overleden kinderen. Jaardienst Paul en Joep Hansen. De gezangen worden verzorgd door vocaal ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens.

Woensdag 20 januari

9.00 uur: Voor de parochie.

Mededeling:

In het begin van het nieuwe jaar heeft de trekking van de renteloze obligaties plaatsgevonden van aanleg nieuwe begraafplaats aan de Hofstraat. De getrokken nummers zijn: 22, 29, 35, 50, 57, 62, 63, 114, 138 en 161. Alle lothouders worden in januari persoonlijk benaderd door afgevaardigden van het kerkbestuur St. Dionysiusparochie. Getrokken lothouders worden vriendelijk verzocht de getrokken lot(en) gereed te houden.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 16 januari

19:00 uur: H. Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Voor familie Horbach-Horbag en Hubert Pieters. (Stg). Jaardienst voor ouders Hans Pelzer en Bertien Pelzer-Schmeets. (Stg). Jaardienst voor ouders Rothbauer-Neissen. Voor oudeers Harrie Bergmans en Lena Bergmans-Hendriks. (Off).

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

In het kader van de Week van gebed 2016 is de viering op zondag 17 januari om 10:00 uur in de Toeristenkerk in Gulpen (Rosstraat 5) voorbereidt in samenwerking met Klooster Wittem. Voorganger is ds. Harrie de Reus, terwijl Ben Feij het orgel bespeeld. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Meer informatie: www.maasheuveland.nl

Geheel onverwachts is vandaag, na een leven dat getekend was door inzet en hartelijkheid voor allen die hem omringden, overleden mijn lieve man, onze zorgzame pap, schoonvader en allerliefste opa

Cornelis (Kees) Houben

*Simpelveld, 3 december 1926

†Heerlen, 10 januari 2016

echtgenoot van

Annie Houben-Conjaerts

Bocholtz: Annie Houben-Conjaerts

Bocholtz: Renate en Fred Colen-Houben
Manuela en Caspar
Ramona en Bob
Alexandra

Bocholtz: Roger Houben en Miranda Duzanson
Diavian

Familie Houben
Familie Conjaerts

Schoolstraat 7
6351 EG Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op vrijdag 15 januari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Woensdag 13 januari om 18.40 uur is er rozenkransgebed, aansluitend gevolgd door de avondmis in voornoemde kerk.

*Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen,
wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.*

In Memoriam

Lilian Hoen-Smulders

mam en oma
rust in vrede

John en Marianne Hoen
Luc, Guy



Al 8 jaar



Verdriet wordt ooit minder.
Maar nooit helemaal.
Want er is altijd een plekje in ons hart.
Dat altijd bevroren blijft en nooit ontdooit.

Mama en Sjaak

Dankbetuiging

Onze oprechte dank voor het betoonde medeleven in de vorm van een kaart en/of woorden bij het overlijden van mijn moeder, schoonmoeder, onze oma, overgrootoma en over-overgrootmoeder

Bertha Meurers-Slüper

Tiny en Paul van Loo-Meursers

Ineke en Hans
Marianne en Ruud
Edith en Olaf
Fabiënne en John

kleinkinderen, achterkleinkinderen
en achter-achterkleinkinderen

Gasse SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op Niveau!

PULLMAN

Pullman Express

Waar comfort en voordeel samenkomen



NU SUPERSCHERP
GEPRIJSD!

Originele Pullman boxspringset met comfortabele pocketveringmatrassen, een luxe comforttopper en een hoofdbord Express (160/180 x 200 cm). Nu voor de superscherpe prijs van

€2.499,- (vaste uitvoering) / €3.499,- (verstelbare uitvoering)

**Zondag 17 januari geopend
van 11.00 tot 17.00 uur**

auping

PULLMAN

TEMPUR
MATRASSSEN EN KUSSENS

Irmstraat 54 6369 VB SIMPELVELD Tel: 045-5443830

WWW.GASSE.EU

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 2

Deelnemen aan de collegetour?

Het college van burgemeester en wethouders was afgelopen twee jaar in het kader van de collegetour met veel plezier te gast bij nagenoeg alle verenigingen in Simpelveld en Bochtoltz. Ze maakten kennis met de enthousiaste leden en het werk van al die verenigingen. Mensen die met passie hun hobby uitvoeren of als vrijwilliger andere inwoners van onze gemeente op allerlei manieren helpen.

Heeft het college uw vereniging nog niet bezocht en stelt u dat op prijs? Stuur een mail naar Els Peeters, e.peeters@simpelveld.nl of bel 045 544 83 78.



Gevonden voorwerpen

In december 2015 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	wanneer	waar
58069	Leesbril, kam, potlood	december	Balie gemeentehuis
58245	Dames fiets met fietszitje	december	Bushalte Rolduckerweg

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht

in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt

ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen

08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen

over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidings-procedure van toepassing is:

- Voor: realiseren overkapping

Locatie: Persoonstraat 8

6351 EM Bocholtz

Datum ontvangst: 23-12-2015

Dossiernummer: 58305

- Voor: vervangen luifel bij de voordeur

Locatie: Bernhardstraat 1,

6351 AX Bocholtz

Datum ontvangst: 04-01-2016

Dossiernummer: 58509

- Voor: het uitbreiden en aanpassen van stal 3, het uitbreiden van stal 4 met kantoor/kantine/douchegelegenheid personeel en magazijn met kelder en het uitbreiden van stal 8 inclusief het aanleggen van 10 m bestrating over de lengte van het perceel

Locatie: Baneheide 28,

6353 AL Baneheide

Datum ontvangst: 04-01-2016

Dossiernummer: 58540

Tegen de aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kunt u ons bellen, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van een 8-tal bomen

Locatie: Raffelsbergweg 6,

6369 XV Simpelveld

Verzenddatum: 4 januari 2016

Dossiernummer: 57912

- Voor: realiseren dakkapel

Locatie: Steenberg 83 6351 AR Bocholtz

Verzenddatum: 7 januari 2016

Dossiernummer: 55311

- Voor: vervangen bestaande woning door

nieuwe woning

Locatie: Panneslagerstraat 1

6369 AR Simpelveld

Verzenddatum: 6 januari 2016

Dossiernummer: 54782

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;

- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;

- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg in Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Ingediende aanvraag wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag tot gedeeltelijke intrekking van de omgevingsvergunning beperkte milieutoets (verband houdende met het verminderen

van het dierenbestand) hebben ontvangen:

Voor: het agrarisch bedrijf

Locatie: Koolhoverweg 41, 6351 JC Bocholtz

Dossiernummer: 56726

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze moge-

lijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kunt u ons bellen, telefoon 14 045.

► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen:

Activiteitenbesluit

Voor: wijziging van de inrichting (plaatsing

van een melksilo)

Locatie: Tienbaan 1, 6351 AH Bocholtz

Zaaknummer: 54917

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op de inrichting van toepassing zijn – alsmede de voorschriften uit de verleende milieuver-

gunningen. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via www.aimonline.nl.

De melding ligt met ingang van donderdag 14 januari 2016 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 in Simpelveld. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

► Inzage ontwerp structuurvisie wonen zuid-limburg

De 18 gemeenten binnen de regio Zuid-Limburg werken samen aan het opstellen van een Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg. In dit kader maakt het college van de gemeente Simpelveld bekend dat de Ontwerp Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg ter inzage ligt.

Inhoud

De Structuurvisie geeft op hoofdlijnen een toekomstbeeld van de gewenste ruimtelijke ontwikkelingen op het gebied van Wonen in de regio Zuid-Limburg voor de komende 10 jaar. Voor het gemeentebestuur is de Structuurvisie een belangrijke leidraad voor het opstellen van toekomstige bestemmingsplannen en het toetsingskader voor toekomstige ruimtelijke ontwikkelingen binnen het gemeentelijke grondgebied. De Ontwerp Structuurvisie is tot stand gekomen op basis van breed ambtelijk en bestuurlijk overleg binnen de regio Zuid-Limburg. Daarnaast zijn Zuid-Limburg brede informatie sessies georganiseerd voor raadsleden, het maatschappelijke middenveld en andere stakeholders.

Procedure

De Ontwerp Structuurvisie ligt ter inzage van woensdag 6 januari tot en met dinsdag 16 februari 2016.

U kunt de Ontwerp Structuurvisie inzien in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld. Dit kan tijdens de openingstijden:

- maandag t/m vrijdag van 8.30-12.30 uur
- woensdagmiddag van 13.30-19.00 uur.

U kunt de visie ook digitaal raadplegen op de gemeentelijke website www.simpelveld.nl.

Indienen inspraakreacties

Gedurende de genoemde termijn kan door iedereen een inspraakreactie worden ingediend.

U kunt uw schriftelijke inspraakreactie richten aan:

College van burgemeester en wethouders
t.a.v.: afdeling Leefomgeving
o.v.v. zaak 45463
Postbus 21000
6369 ZG Simpelveld

U moet de brief vóór het einde van de inzageperiode inbrengen, dan wel per post bezorgen.

Voor het indienen van een mondelinge inspraakreactie kunt u tijdens de inzageperiode een afspraak maken via 14045.

Informatieavond

Op donderdag 21 januari 2016 van 18.00

tot 20.00 is er voor belangstellenden een informatieavond bij Hof van Gaia, Brughofweg 25 (poort 3) in Kerkrade. Daar wordt een korte presentatie gegeven over het doel, de inhoud, de wijze van totstandkoming en de vervolgprocedure van de structuurvisie. Iedere belangstellende is welkom. Tijdens deze informatieavond kunnen geen inspraakreacties worden ingediend.

Vervolg

Na de ter inzage periode wordt de gemeenteraad geïnformeerd over de inspraakreacties. De gemeenteraad zal worden gevraagd, met inachtneming van de ingediende reacties de Structuurvisie vast te stellen. De vastgestelde Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg wordt via de gemeentelijke website en www.ruimtelijkeplannen.nl bekend gemaakt. De Structuurvisie is voor de inwoners niet direct bindend. Er zal dan ook geen bezwaar- en beroepsmogelijkheid volgen na de raadsvaststelling. Gezien het gebied waarop de Structuurvisie ziet, Zuid-Limburg, is het doel een uniforme visie geldend voor alle Zuid-Limburgse gemeenten.



► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Omgevingsvergunning voor het aanleggen van een tijdelijke bouwweg inclusief tijdelijke brug. De bouwweg is ten behoeve van de uitbreiding van de RWZI, (rioolwater zuiveringsinstallatie), gelegen aan de Raffelsbergweg 6 tot aan de Bulkemstraat ter hoogte van de huisnummers 28-30 te Simpelveld. Kadastraal

bekent SPV00-M58, SPV00-M63, SPV00-D3434 en SPV00-D3435 te Simpelveld.

De aanvraag is geregistreerd onder nummer 57313. Verzendsdatum 7 januari 2016.

'Leven met aandacht' in De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdag 23 januari vindt voor de 4-de keer een inspiratiedag plaats in Cultuurcentrum De Klimboom, deze keer met als thema: "accepteren en loslaten". De inleiding op dit thema zal worden gegeven door Dieuwke Heijmink, coach van praktijk voor innerlijke vrijheid. Vervolgens kan men kiezen uit 5 workshops, waar men er 3 van kan volgen, t.w.

"Bevrijding" door Dieuwke Heijmink. Voortbordurend op de inleiding van accepteren en loslaten zal zij in deze workshop het thema bevrijding nader met u uitwerken.

Na een stuk toelichting zult u zelf aan de slag gaan om bevrijding op diverse manieren te ervaren: bevrijding van o.a. angst, jaloezie, boosheid, verdriet, onzekerheid, haat, ontevredenheid.

"Yoga Boedhi" door Joyce Verhoeven. U maakt kennis met een speciale vorm van yoga. Is bestemd voor iedereen ongeacht leeftijd, niveau, conditie of ervaring. Er is aandacht voor yogahoudingen, voor meditatie en voor ademhaling.

"Leven is kwetsbaar zijn" door Claudia Theinert. Zelfvertrouwen groeit door alle facetten van jezelf onder ogen te zien en te accepteren. Gaandeweg leer je los te laten wie je denkt te moeten zijn en vrij te worden voor wie je werkelijk bent. Kom dichterbij jezelf. Er is ruimte voor stilte, gesprek en meditatieve oefening, voorafgegaan door een korte inleiding. Wees welkom.

"Zen meditatie-training" door Bart Hurkxkens. Betreft meditatie-oefening op een inspirerende, verdiepende en praktische manier. Passend bij actieve mensen op zoek naar balans en verdieping. De methode is gebaseerd op de 800 jaar oude zen-filosofie, aangepast aan onze westerse manier van leven en denken. Ze wordt reeds 25 jaar in Nederland toegepast.

"Bloemschikworkshop" door Anne Hendriks. Anne wil u graag laten kennis maken met haar atelier "Anne's mooiste". Ze wil de passie van haar vak doorgeven aan iedereen. Zij zal u meenemen op haar tocht in een creatieve en inspirerende bloemschikworkshop. Maak samen met Anne een fleurige decoratie voor in huis. De dag "Leven met aandacht" eindigt met een Gezamenlijke afsluiting: We sluiten samen de



Doe mee aan drDurpsdeal

Heeft u zin om samen met andere dorpsbewoners deze leuke "durpsingel" te maken? Kom dan op woensdag 3 februari, 17 februari en 2 maart van 10:00u tot 12:00u meedoen in speeltuin Hulsveld in Simpelveld.

Kosten zijn € 20,- totaal voor 3 lessen.

Meedoen? Meld u aan vóór 20 januari bij d'r Durpswinkel!
Minimaal 6, maximaal 10 personen

Wanneer: woensdag 3 februari, 17 februari en 2 maart van 10:00u tot 12:00u

Locatie: Speeltuin Hulsveld / Norbertijnenstraat 18, Simpelveld

Kosten: € 20,-

Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



Doe mee aan drDurpsdeal

Heeft u zin om samen met andere dorpsbewoners een mooi Memobord te maken? Kom dan op woensdag 27 april en 11 mei van 10:00u tot 12:00u meedoen in speeltuin Hulsveld in Simpelveld.

Kosten zijn € 20,- totaal voor 2 lessen.

Meedoen? Meld u aan vóór 26 januari bij d'r Durpswinkel!
Minimaal 6, maximaal 10 personen

Wanneer: woensdag 27 april en 11 mei van 10:00u tot 12:00u

Locatie: Speeltuin Hulsveld / Norbertijnenstraat 18, Simpelveld

Kosten: € 20,-

Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



Doe mee aan drDurpsdeal

Heeft u zin om samen met andere dorpsbewoners dit mooie Powertex beeld te maken? Kom dan op woensdag 16 maart, 30 maart en 13 april van 10:00u tot 12:00u meedoen in speeltuin Hulsveld in Simpelveld.

Kosten zijn € 30,- totaal voor 3 lessen.

Meedoen? Meld u aan vóór 26 januari bij d'r Durpswinkel!
Minimaal 6, maximaal 10 personen

Wanneer: woensdag 16 maart, 30 maart en 13 april van 10:00u tot 12:00u

Locatie: Speeltuin Hulsveld / Norbertijnenstraat 18, Simpelveld

Kosten: € 30,-

Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



dag af met een dans-expressie workshop, wat er in jou leeft en beweegt, kun je tot uiting brengen, snel of langzaam, krachtig of licht, kortom mindful bewegen op je eigen manier. Deze inspirerende dag begint op zaterdag 23 januari om 10.00 uur en duurt tot 16.00 uur.

De deelnamekosten bedragen € 25,- incl. lunch en twee consumpties. Aanmelden kan via info@praktijkvoorinnerlijkevrijheid.nl of via info@puurweijersenweijers.nl. Ook telefonische aanmelding is mogelijk via 06 55954525

U vindt Cultuurcentrum De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld

